

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
800 Burrard Street, 2nd Floor
800, rue Burrard, 2e étage
Vancouver, BC V6Z 0B9
Bid Fax: (604) 775-7526

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
800 Burrard Street, 12th Floor
800, rue Burrard, 12e étage
Vancouver, BC V6Z 0B9

Title - Sujet Pumps, Fabricate & Install	
Solicitation No. - N° de l'invitation F1700-130425/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client F1700-130425	Date 2013-08-14
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VAN-585-7056	
File No. - N° de dossier VAN-3-36095 (585)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-09-09	Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mak, Goretti M.	Buyer Id - Id de l'acheteur van585
Telephone No. - N° de téléphone (604) 775-7649 ()	FAX No. - N° de FAX (604) 775-7526
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification n°2 - F1700-130425/A

La demande de propositions susmentionnée est modifiée comme suit:

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**1.2 Besoin**

Supprimer:

13,5m

Remplacer par:

15m

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**1.2 Besoin**

Ajouter:

Ces nouvelles pompes doivent être placées au même endroit que les pompes de la rivière actuelles de 77HP, conformément aux feuilles de dessin de référence 22-35-267 et 22-35-401 et 22-35-402 et 22-35-430.

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**6.4. Durée du contrat**

Ajouter:

6.4.2 Livraison et déchargement

Les camions de livraison doivent être munis d'un dispositif permettant d'effectuer le déchargement dans les endroits dépourvus d'installation de déchargement hydraulique, fixe ou autre. Au moment des livraisons, il doit y avoir un nombre d'employés suffisant pour décharger tous les types de véhicules sans l'aide des employés du gouvernement fédéral. À certains endroits, les camions de livraison doivent être déchargés lorsqu'ils sont stationnés en bordure de trottoir. Lorsque le matériel est déposé sur le trottoir, il doit être placé à proximité de l'entrée désignée pour que le personnel de l'endroit puisse le transporter facilement à l'aide de l'équipement de manutention mécanique.

ANNEXE A: Énoncé de travail pour services.**1.1 Introduction**

Supprimer:

13,5m

Remplacer par:

15m

ANNEXE A: Énoncé de travail pour services.**1.2 Objectifs du travail à effectuer**

Supprimer:

7m

Remplacer par:

5,5m

ANNEXE A: Énoncé de travail pour services

Ajouter:

4.0 Enlèvement et déplacement des anciennes pompes

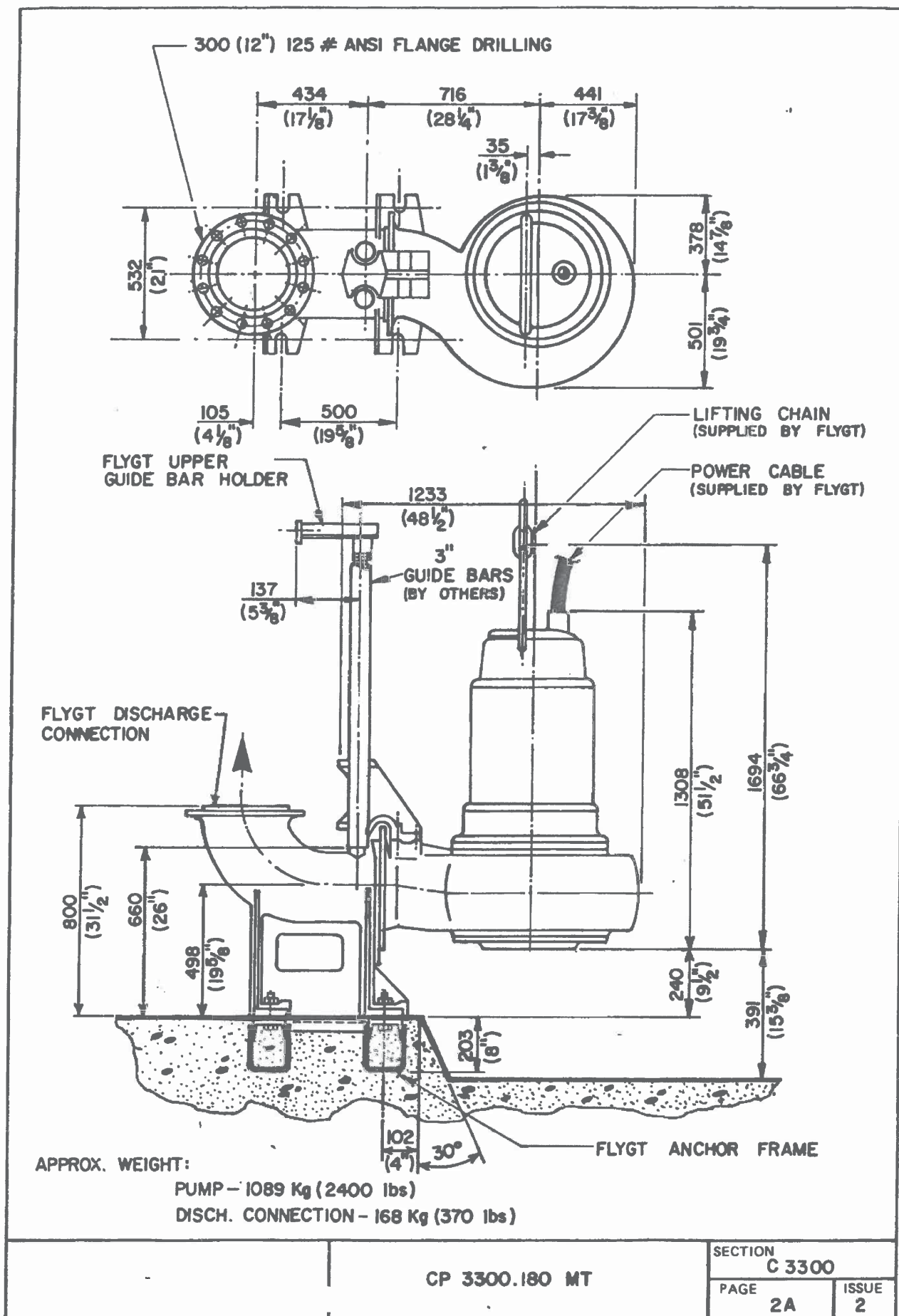
L'entrepreneur doit enlever les pompes existantes de l'endroit où l'eau est captée et les placer dans un entrepôt à l'écloserie de Kitimat, à environ 250m de là.

Par ailleurs, la modification est apportée pour fournir une clarification en répondant aux questions suivantes:

Questions et réponses:

- Q1: Est-ce qu'il faudra des adaptateurs au système de guidage par rail Flygt pour les pompes ABS ou considérera-t-on un remplacement par des rails de guidage ABS?
- R1: Le contrat comprend les nouvelles pompes, l'installation et la mise en service. On acceptera soit des adaptateurs pour le système de guidage par rail Flygt, soit un nouveau système de guidage par rail compatible avec les nouvelles pompes.
- Q2: Quelle sera la hauteur statique pour les pompes?
- R2: La hauteur d'eau minimale et la hauteur d'eau maximale de la rivière Kitimat sont indiquées dans la section A de la feuille de dessin 22-35-430. Veuillez communiquer avec jodi.nelson@pwgsc.gc.ca pour obtenir cette feuille.
- Q3: Veuillez confirmer la taille des rails de guidage des pompes existantes (diamètre).
- R3: 3 po
- Q4: Veuillez confirmer la taille de la conduite de refoulement de la pompe Flygt (diamètre).
- R4: Selon la feuille de dessin 22-35-267, la conduite de refoulement de la pompe a un diamètre de 300mm (12po); c'est le chiffre que nous prendrons en attendant d'avoir confirmation. Il s'agit d'une pompe Flygt de 12po couplée à une conduite de refoulement de 12po. Veuillez communiquer avec jodi.nelson@pwgsc.gc.ca pour obtenir les feuilles de dessin.
- Q5: Existe-t-il des moyens de levage sur place pour enlever les pompes existantes et les remplacer par les nouvelles pompes?
- R5: Il n'y a pas d'engins sur le site.
- Q6: Y a-t-il des engins sur le site pour décharger les pompes du camion qui les livrera? Et pour transporter les pompes de l'endroit où elles seront déchargées du camion jusqu'à l'endroit où elles seront installées?
- R6: Il n'y a pas d'engins sur le site. L'entrepreneur doit fournir l'équipement nécessaire au déchargement du camion et à l'installation des pompes. Lire la disposition 6.4.2 Livraison et déchargement, qui a été ajoutée.
- Q7: Quelles sont les instructions de l'État pour le soumissionnaire qui sera retenu en ce qui concerne les pompes qui vont être remplacées?
- R7: L'entrepreneur devra enlever les pompes qui se trouvent actuellement à l'endroit où l'eau est captée et les mettre dans un entrepôt de l'écloserie Kitimat, à environ 250m de là. Lire la disposition 4.0 Enlèvement et déplacement des anciennes pompes, qui a été ajoutée.

Toutes les autres conditions demeurent inchangées.

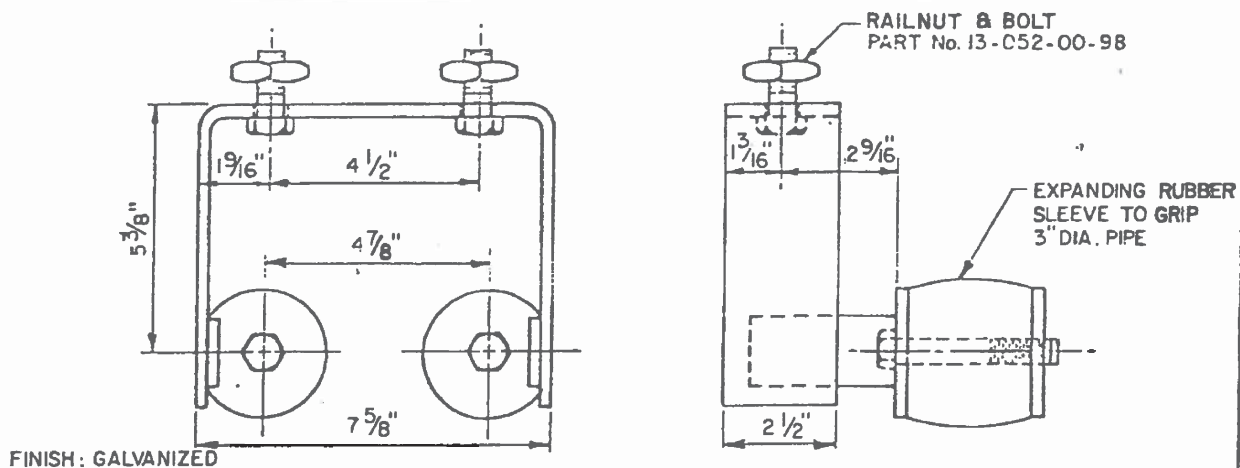


CP 3300.180 MT

SECTION
C 3300

PAGE
2A

ISSUE
2



UPPER GUIDE BAR HOLDER (PART No. 319 59 00) COMPLETE WITH NUTS & BOLTS

